

# MILLER<sup>®</sup>

by SPERIAN



90017278 ind A



CE

# Index

<b>Picture guide</b> .....	<b>3</b>
<b>GB</b> English.....	<b>4</b>
<b>F</b> Français.....	<b>5</b>
<b>D</b> Deutsh.....	<b>6</b>
<b>E</b> Español.....	<b>7</b>
<b>P</b> Português.....	<b>8</b>
<b>NL</b> Nederlands.....	<b>9</b>
<b>DK</b> Dansk.....	<b>10</b>
<b>FIN</b> Suomi.....	<b>11</b>
<b>NOR</b> Norsk.....	<b>12</b>
<b>SWE</b> Svenska.....	<b>13</b>
<b>I</b> Italiano.....	<b>14</b>
<b>Inspection sheet</b> .....	<b>15</b>

RECTO



VERSO





# General instructions for use

## Description of the device :

Webbing retractable lifeline, length : 6m (polyester housing & aramide webbing)

See chart below with variants :

- Without connector
- 2 aluminium karabiners : manual screw gate key lock , opening 18mm
- 2 aluminium karabiners : manual screw gate key lock , opening 18mm, and aluminiumsnaphook, opening 22 mm
- 2 aluminiumkarabiners : manual screw gate key lock , opening 18mm, and scaffhookopening 63 mm

Protective housing in nylon

Protection of the end buckle of the webbing by a rigid swage termination.

Weight : 1.5 kg

## Use :

This device is only made for vertical applications.

## Space clearance :

Minimum 2.95m under the user's feet (beware of the swing factor and of the length of the webbing once unrolled).  
See general using instructions.

## Periodic examination :

At the time of the examination, the device must be opened and imperatively be subjected to a complete a checking by the manufacturer or a qualified person (refer to the handbook of revision).If necessary, refer to the serial number inside the housing.

## Lifespan:

The webbing must be replaced every 5 years.

## Meaning of the marking:

Refer to the enclosed general using instructions.

Name	ref. SAP	Upper side (housing)	Downer side (webbing)	Net weight (kg)
FALCON web 6m bare + swivel	1016793	Stainlesssteel swivel	None	1440
FALCON web 6m+ Classic Karabiner /aluminium ScaffHook	1016794	aluminium ScaffHook+ stainlesssteel swivel	aluminium screwgate karabiner	1980
FALCON web 6m+ 2 classic karabiners aluminium	1016795	aluminium screwgate karabiner + stainless steel swivel	aluminium screwgate karabiner	1580
FALCON web 6m + Classic Karabiner / aluminium SnapHook	1016796	aluminium screwgate karabiner + stainless steel swivel	aluminium snaphook	1660



# Instructions générales

## **Description de l'appareil :**

Antichute à rappel automatique à sangle de longueur 6m (enveloppe PES & âme aramide Technora). Voir tableau des variantes ci-dessous

- Nu

2 mousquetons alu ouverture à vis, 18mm

2 mousquetons alu : à vis / MOUSQUETON AUTOMATIQUE 22 mm

2 mousquetons alu: à vis / MOUSQUETON AUTOMATIQUE 63 mm

Carter de protection en nylon

Protection de la boucle d'extrémité de sangle par cosse cœur rigide

Poids : 1.5 kg

## **Type d'utilisation :**

Cet appareil convient aux utilisations verticales uniquement.

## **Tirant d'air :**

Prévoir au minimum 2.95m sous les pieds de l'utilisateur (tenir compte de l'effet pendulaire et de la longueur de sangle déroulée : voir abaque notice générale)

## **Examen périodique :**

Lors de cet examen, l'appareil doit, après ouverture, faire impérativement l'objet d'une vérification complète par le fabricant ou une personne qu'il a habilitée (se reporter au manuel de révision). Si nécessaire, vous pourrez vous reporter au n° de série à l'intérieur du carter.

## **Durée de vie :**

Changement de sangle tous les 5 ans maximum

## **Signification du marquage**

Voir détails notice générique

Désignation	réf. SAP	terminaison haute(boitier)	terminaison basse(sangle)	Poids net (kg)
FALCON SANGLE 6M NU (avec Emerillon)	1016793	émerillon inox	nue	1440
FALCON SANGLE 6M Emerillon + Mousqueton à vis Alu + Mousqueton automatique alu 63 mm	1016794	mousqueton alu automatique 63mm+ émerillon inox	mousqueton à vis alu 18mm	1980
FALCON SANGLE 6M Emerillon + 2 mousqueton à vis Alu	1016795	mousqueton à vis alu 18mm + émerillon inox	mousqueton à vis alu 18mm	1580
FALCON SANGLE 6M Emerillon + + Mousqueton à vis Alu + Mousqueton automatique alu 22 mm	1016796	mousqueton à vis alu 18mm" + émerillon inox	mousqueton alu automatique 22mm	1660



# Allgemeine hinweise zur benutzung

## Beschreibung der Vorrichtung:

Seilhöhensicherungsgerät Länge: 6m

(Polyester-Gehäuse u. aramide Seil) Sehen Sie Diagramm unten mit Varianten:

- ohne Karabiner
- 2 Aluminium Karabiners: manuelles Schloss, 18mm öffnend
- 2 Alu-Karabiner: manuelles Schloss / AUTOMATISCHER KARABINER 22 mm
- 2 Alu-Karabiner: manuelles Schloss / AUTOMATISCHER KARABINER 63 mm

Schützende Gehäuse im thermoplastischen Polypropylen

Schutz der Ende der Wölbung durch ein steifes verstemmen Endpunkt.

Gewicht: 1.5 kg

## Gebrauch:

Dieses Gerät wird nur für vertikale Anwendungen gebildet.

## Lichte Höhe:

Minimum 2.95 m unter den Füßen des Benutzers (passen Sie vom Schwingenfaktor und von der Länge des einmal entrollten gewebten Materials auf. Sehen Sie allgemeine verwendende Anweisungen.

## Regelmäßige Überprüfung:

Bei dieser Prüfung muß das Gerät nach Öffnung Gegenstand einer vollständigen Prüfung durch den Hersteller dringend sein oder eine Person, die er ermächtigt hat (auf das Revisionshandbuch zu verweisen). Wenn nötig können Sie sich Sie auf das n° von Serie innerhalb des Gehäuses beziehen

## Lebensdauer :

Das Seil muss jede 5 Jahre ersetzt.

## Bedeutung der Markierung

beziehen sich die auf beiliegenden allgemeinen verwendenden Anweisungen

Name	ref. SAP	Oben	Unten	Net weight (kg)
FALCON GURT 6m UNBESTÜCKT (mit Wirbel)	1016793	Wirbel aus nichtrostendem Stahl	unbestückt	1440
FALCON GURT 6m Wirbel + manueller Alu-arabiner + automatische Alu-Karabiner 63 mm	1016794	Automatischer Alu-Karabiner 63 mm + Wirbel aus nichtrostendem Stahl	Manueller Alu-Karabiner 18 mm	1980
FALCON GURT 6 m Wirbel + 2 manuelle Alu-Karabiner	1016795	Manueller Alu-Karabiner 18 mm + Wirbel aus nichtrostendem Stahl	Manueller Alu-Karabiner 18 mm	1580
FALCON GURT 6 m Wirbel + Manueller Alu-Karabiner + automatische Alu-Karabiner 22 mm	1016796	Manueller Alu-Karabiner 18 mm + Wirbel aus nichtrostendem Stahl	Automatischer Alu-Karabiner 22 mm	1660



# Instruções gerais

## **Descripción del aparato:**

Anticaída con rappel automático y una correa de 6m de longitud (envoltura PES y alma de aramida Technora)

Ver tabla de las variantes a continuación

- desnudo
- 2 mosquetones de aluminio: abertura con tornillo, 18 mm
- 2 mosquetones de aluminio: a tornillo/MOSQUETÓN AUTOMÁTICO 22 mm
- 2 mosquetones de aluminio: a tornillo/MOSQUETÓN AUTOMÁTICO 63 mm

Cárter de protección de termoplástico polipropileno cargado

Protección del bucle de extremo de la correa mediante un guardacabos de núcleo rígido

Peso: 1.5 kg

## **Tipo de utilización:**

Este aparato conviene únicamente para las utilizaciones verticales.

## **Altura libre:**

Prever como mínimo 2.95m debajo de los pies del usuario (tener en cuenta el efecto pendular y la longitud de la correa una vez desenrollada: ver ábaco prospecto general)

## **Examen periódico:**

Una vez que se haya abierto el aparato, en el transcurso del examen, el fabricante o una persona que éste último hubiera habilitado (consultar el manual de revisión) debe verificar completamente el aparato. Si fuera necesario, podrá consultar el nº de serie en el interior del cárter.

## **Vida útil:**

Cambio de la correa cada 5 años como máximo

## **Significado del marcado:**

Ver detalles en el prospecto genérico

Designación	Ref. SAP	Terminación alta	Terminación baja /)	Peso neto (kg)
FALCON SANGLE 6M NU (con Eslabón giratorio)	1016793	Eslabón giratorio inox	Desnuda	1440
FALCON SANGLE 6M Eslabón giratorio + Mosquetón a tornillo Alu+ Mosquetón automático Alu 63 mm	1016794	Mosquetón alu automático 63 mm + eslabón giratorio inox	Mosquetón a tornillo alu 18 mm	1980
FALCON SANGLE 6M Eslabón giratorio + 2 mosquetones a tornillo	1016795	Mosquetón a tornillo alu 18mm + eslabón giratorio inox	Mosquetón a tornillo alu 18 mm	1580
FALCON SANGLE 6M Eslabón giratorio + Mosquetón a tornillo Alu+ Mosquetón automático Alu 22 mm	1016796	Mosquetón a tornillo alu 18mm» + eslabón giratorio inox	Mosquetón alu automático 22mm	1660



# Instruções gerais

## **Descrição do aparelho:**

Anti-queda com chamada automática e tira com comprimento de 6m

(envelope PES & amês fibra de aramida Technora)

Ver tabela das variantes abaixo

- nu

- 2 mosquetões de alumínio abertura com parafuso, 18 mm

- 2 mosquetões de alumínio: abertura com parafuso, MOSQUETÃO AUTOMÁTICO 63 mm

- 2 mosquetões de alumínio: abertura com parafuso, MOSQUETÃO AUTOMÁTICO 22 mm

Cárter de protecção em termoplástico polipropileno carregado

Protecção da argola de extremidade da tira por um terminal com centro rígido

Peso: 1.5 kg

## **Tipo de utilização:**

Este aparelho convém apenas às utilizações verticais.

## **Tirante de ar:**

Prever no mínimo 2.95 m debaixo dos pés do utilizador (ter em conta o efeito pendular

e o comprimento da tira desenrolada: ver ábaco manual geral)

## **Examen periódico:**

Una vez que se haya abierto el aparato, en el transcurso del examen, el fabricante o una persona que éste último hubiera habilitado (consultar el manual de revisión) debe verificar completamente el aparato. Si fuera necesario, podrá consultar el nº de serie en el interior del cárter.

## **Duração de vida:**

Mudança de tira no máximo aos 5 anos de utilização

## **Significado da marcação:**

Ver detalhes no manual genérico

Designação	ref. SAP	extremidade superior	extremidade inferior /)	Peso líquido (kg)
FALCON TIRA 6M NU (com Tornel)	1016793	Tornel de inox	nu	1440
FALCON TIRA 6M Tornel + Mosquetão com parafuso de Alumínio + Mosquetão automático de alumínio 63 mm	1016794	mosquetão de alumínio automático 63 mm+ tornel de inox	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm	1980
FALCON TIRA 6M Tornel + 2 mosquetões com parafuso Alumínio	1016795	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm + tornel de inox	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm	1580
FALCON TIRA 6M Tornel + Mosquetão com parafuso de Alumínio + Mosquetão automático de alumínio 22 mm	1016796	mosquetão com parafuso de alumínio 18 mm + tornel de inox	mosquetão de alumínio automático 22 mm	1660



## Beschrijving van het toestel:

Valbeveiliging met automatische riemterugstelling , lengte 6 m (PES-enveloppe & aramide kern Technora)

Zie hieronder de tabel van varianten

- naakt
  - 2 alu musketons, schroefopening, 18mm
  - 2 alu musketons, schroefopening, automatische musketon 22 mm
  - 2 alu musketons, schroefopening, automatische musketon 63 mm
- Beveiligingscarter uit geladen thermoplastisch polypropyleen  
 Beveiliging van de eindlus van de riem door ijzeren ring met rigide binnenlichaam  
 Gewicht: 1.5 kg

## Gebruiktype:

Dit toestel is uitsluitend voor verticaal gebruik geschikt.

## Vrije hoogte :

Voorzie minstens 2.95m onder de voeten van de gebruiker (houd rekening met het slingereffect en met de lengte van de afgerolde riem: zie abacus algemene handleiding)

## Periodiek onderzoek:

Bij dit onderzoek moet de uitrusting, na het openen, verplicht geheel gecontroleerd worden door de fabrikant of een daartoe aangewezen persoon (raadpleeg de revisiehandleiding). Indien nodig kunt u het serienummer aan de binnenkant van het harnas raadplegen.

## Levensduur :

Vervangen van de riem maximaal om de 5 jaar

## Betekenis van de markeringen :

Zie details algemene handleiding

Beschrijving	ref. SAP	Uiteinde hoog	Uiteinde laag /)	Nettogewicht (kg)
FALCON RIEM 6 M Alleen Valbeveiliging met geleiderol )	1016793	Inox geleiderol	Alleen Valbeveiliging	1440
FALCON RIEM 6 M met geleiderol en alu schroefmusketon + automatische musketon 63 mm	1016794	Automatische alu musketon 63 mm+ Inox geleiderol	alu schroefmusketon 18 mm	1980
FALCON RIEM 6 M met geleiderol en 2 alu schroefmusketons	1016795	Alu schroefmusketon 18 mm en Inox geleiderol	alu schroefmusketon 18 mm	1580
FALCON RIEM 6 M met geleiderol ++ en alu schroefmusketons + automatische musketon 22 mm	1016796	Alu schroefmusketon 18 mm en Inox geleiderol	Automatische alu musketon 22 mm	1660



# Brugsanvisning

## **Beskrivelse af apparatet:**

Faldsikring med automatisk retur med 6m lang rem  
(PES beklædning & kerne af Technora aramidfiber)

Se tabel for varianter nedenfor

- nøgent
- 2 aluminiums karabinhager med skrueåbning ,18mm
- 2 aluminiumskarabinhager : med skrue / AUTOMATISK KARABINHAGE 22 mm
- 2 aluminiumskarabinhager : med skrue / AUTOMATISK KARABINHAGE 63 mm

Beskyttelseskasse i chargeret thermo-plastik polypropylen

Beskyttelse af spændet for enden af remmen med kovs med hård midte

Vægt : 1.5 kg

## **Brugstype :**

Dette apparat egner sig udelukkende til vertikal brug.

## **Frihøjde :**

Regn mindst med 2.95m under brugerens fødder (tag højde for penduleffekt  
Og længden af den udrullede rem: se abacus i den generelle brugsanvisning)

## **Regelmæssigt eftersyn :**

Ved dette eftersyn skal apparatet, efter åbning, obligatorisk underkastes en komplet kontrol af fabrikanten eller autoriseret personale (se manual for eftersyn). Om nødvendigt henvises til serienummeret inde i faldsikringens hus.

## **Levetid :**

Remmen udskiftes efter højst 5 år

## **Mærkningens betydning :**

Se nærmere i den generelle brugsanvisning

Benævnelse	ref. Efter salgs-service	Øvre ende	Nedre ende (/)	Nettovægt (kg)
FALCON STROP 6M NØGEN (med Emerillon)	1016793	emerillon rustfrit stål	nøgen	1440
FALCON STROP 6M Emerillon + Aluminiumskarabinhage med skrue + Automatisk aluminiumskarabinhage 63 mm	1016794	Automatisk aluminiumskarabinhage 63mm+ émerillon rustfrit stål	Aluminiums-karabinhage med skrue 18mm	1980
FALCON STROP 6M Emerillon + 2 Aluminiumskarabinhager med skrue	1016795	Aluminiumskarabinhage med skrue 18mm + émerillon rustfrit stål	Aluminiums-karabinhage med skrue 18mm	1580
FALCON STROP 6M Emerillon + + Aluminiumskarabinhage med skrue + Automatisk aluminiumskarabinhage 22 mm	1016796	Aluminiumskarabinhage med skrue 18mm + émerillon rustfrit stål	Automatisk aluminiums-karabinhage	1660



# Yleiset ohieet

## Laitteen kuvaus :

Putoamisen estävä automaattinen 6 m pituisen hihnan taljarulla  
(päällyys PES & aramide Technora)

Katso muunnelmat alla olevasta taulukosta

- paljas
- 2 ruuviavattavaa alu-jousisäppiä, 18mm
- 2 ruuviavattavaa alu-jousisäppiä, 18mm,/AUTOMAATTISÄPPI 22 mm
- 2 ruuviavattavaa alu-jousisäppiä, 18mm,/AUTOMAATTISÄPPI 63 mm

Termoplastinen suojakotelo polypropyleenistä  
Hihnan päätysilmukan, jossa jäykkäytiminen liitin  
Paino: 1.5 kg

## Käyttötapa:

Tätä laitetta sopii käyttää yksistään pystysuoraan.

## Vapaa tilatila:

Varmista vähintään 2.95 m vapaa tila käyttäjän jalkojen alle. (ota huomioon heiluriliike ja aukikelautuneen hihnan pituus: yleisohjeessa oleva laskuohje)

## Määräaikaiset tarkastukset:

Laite on tarkastettaessa annettava avuttuna ehdottomasti valmistajan tai sen valtuuttaman henkilön toimesta tehtävää täydellistä tarkistusta varten (katso tarkistusohjeet). Voit tarvittaessa nähdä kuoren sisässä olevan sarjanumeron.

## Käyttöikä:

Hihna on vaihdettava ainakin joka viides vuosi.

## Merkintöjen selitys :

Katso yksityiskohdat yleisohjeesta

Nimitys	SAP-viite	yläpää	alapää /)	Nettopaino (kg)
FALCON HIHNA 6M PALJAS (Emerillonin kanssa)	1016793	Ruostumaton emerillon	Paljas	1440
FALCON HIHNA 6M Emerillon + alu ruuvisäppi + Automaattisäppi 63 mm	1016794	automaattinen alu-säppi 63 mm + ruostumaton emerillon	säppi 18 mm, jossa alu-ruuvi	1980
FALCON HIHNA 6M Emerillon + 2 säppiä, joissa alu-ruuvit	1016795	Säppi alu-ruuvilla 18 mm + ruostumaton emerillon	säppi 18 mm, jossa alu-ruuvi	1580
FALCON HIHNA 6M Emerillon + säppi, jossa alu-ruuvi + automaattinen alu-säppi 22mm	1016796	Säppi alu-ruuvilla 18 mm + ruostumaton emerillon	Automaattinen alu-säppi 22 mm	1660



# Generell bruksanvisning

## Beskrivelse av apparatet:

Selvsperrende fallsikring med 6 m lang stropp

(Technora PES-trekk & aramidkjerne).

Se tabell over varianter under

- bar
- 2 aluminiums karabinkroker med skruåpning, 18 mm
- 2 aluminiums karabinkroker: skruåpning / AUTOMATISK KARABINKROK 22 mm
- 2 aluminiums karabinkroker: skruåpning / AUTOMATISK KARABINKROK 63 mm

Beskyttelsesdeksel i fylt polypropylen termoplast

Beskyttelse av stroppens endebøyle med kause med stiv kjerne

Vekt: 1,5 kg

## Brukstype:

Dette apparatet er kun tilpasset vertikal bruk.

## Fri høyde:

Det skal minst være en fri høyde på 2,95 m under brukerens føtter (ta hensyn til pendeleffekten og lengden på strop-  
pen når denne er rullet ut:

se utregnings skjema i den generelle bruksanvisningen)

## Periodisk kontroll:

Under denne kontrollen skal apparatet, etter å ha blitt åpnet, gjennomgå en komplett undersøkelse av fabrikanten eller av en spesielt godkjent person (se vedlikeholdsmanualen). Om nødvendig, se serienummeret på innsiden av dekslet.

## Levetid:

Remmen skal skiftes ut minst hvert 5. år

## Forklaring av merking

Se detaljer i den generelle bruksanvisningen

Beskrivelse	Ref. SAP	øvre ende	nedre ende/)	Nettovekt (kg)
FALCON STROPP 6M BAR (med svivel)	1016793	svivel i rustfritt stål	bar	1440
FALCON STROPP 6M Svivel + aluminiums karabinkrok med skruåpning + auto- matisk karabinkrok i aluminium 63 mm	1016794	automatisk karabinkrok i aluminium 63 mm + svivel i rustfritt stål	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm	1980
FALCON STROPP 6M Svivel + 2 aluminiums karabinkroker med skruåpning	1016795	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm + svivel i rustfritt stål	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm	1580
FALCON STROPP 6M Svivel ++ aluminiums karabinkrok med skruåpning + auto- matisk skruåpning i aluminium 22 mm	1016796	aluminiums karabinkrok med skruåpning 18 mm + svivel i rustfritt stål	automatisk karabinkrok i aluminium 22 mm	1660



# Brugsanvisning

## Beskrivning av apparaten:

Självvåterställande fallskydd med 6 m lång rem  
(hölje i PES och kärna i Technora-aramid)

Se tabell med olika varianter här nedan

- kal
- 2 karbinhakar i aluminium med skruv, 18mm
- 2 karbinhakar i aluminium: öppnas med skruv / 22 mm AUTOMATISK KARBINHAKKE
- 2 karbinhakar i aluminium: öppnas med skruv / 63 mm AUTOMATISK KARBINHAKKE

Skyddshölje i laddad termoplastisk polypropylen

Remändens ring skyddas av stel kärning

Vikt: 1,5 kg

## Typ av användning:

Denna apparat lämpar sig endast för lodrät användning.

## Fri höjd:

Räkna med minst 2,95 m fri höjd under användarens fötter (ta hänsyn till pendeleffekten och till den utrullade remmens längd : se omräkningschema i den allmänna instruktionen)

## Periodisk besiktning:

Under denna besiktning, måste en öppnad apparat ovillkorligen kontrolleras helt och hållet av tillverkaren eller av en person som av tillverkaren fått besiktningshörighet (var god och se instruktionsbok för besiktning). Vid behov, var god och se serienumret inuti höljet.

## Livslängd:

Remmen ska bytas ut högst med 5 års mellanrum.

## Tolkning av märkningstecken

Se detaljinformation i den allmänna instruktionen

Beteckning	SAP-ref	Övre ände	Nedre ände	Nettovikt (kg)
FALCON GÖRDEL 6M KAL (endast med svivel)	1016793	svivelkoppling i rostfritt stål	kal	1440
FALCON GÖRDEL 6M Svivel + karbinhake i aluminium med skruv+ 63 mm automatisk karbinhake i aluminium	1016794	63 mm automatisk karbinhake i aluminium + svivelkoppling i rostfritt stål	18 mm karbinhake i aluminium med skruv	1980
FALCON GÖRDEL 6M Svivel + 2 karbinhakar i aluminium med skruv	1016795	18 mm karbinhake i aluminium + svivelkoppling i rostfritt stål	18 mm karbinhake i aluminium med skruv	1580
FALCON GÖRDEL 6M Svivel + karbinhake i aluminium med skruv+ 22 mm automatisk karbinhake i aluminium	1016796	18 mm karbinhake i aluminium + svivelkoppling i rostfritt stål	22 mm automatisk karbinhake i aluminium	1660



# Istruzioni generali

## Descrizione dell'apparecchiatura :

Sistema anticaduta a ritorno automatico a cinghia della lunghezza di 6 mt (involucro in PES & terminale in aramide Technora)

Vedere la tabella delle varianti qui di seguito

- nudo

- 2 moschettoni in alluminio, apertura a vite, 18mm

- 2 moschettoni in alluminio : a vite / MOSCHETTONE AUTOMATICO 22 mm

- 2 moschettoni in alluminio: a vite / MOSCHETTONE AUTOMATICO 63 mm

Carter di protezione in materiale termoplastico polipropilene caricato

Protezione della fibbia terminale della cinghia con un capocorda rigido

Peso : 1.5 kg

## Tipo di utilizzo :

Questo dispositivo si addice unicamente agli utilizzi in verticale.

## Altezza libera :

Prevedere almeno 2,95 mt sotto i piedi dell'utilizzatore (tener conto dell'effetto di oscillazione e della lunghezza della cinghia srotolata : vedere abaco foglietto illustrativo generale)

## Controllo periodico :

Durante questo controllo, il dispositivo, una volta aperto, deve essere tassativamente oggetto di una verifica completa da parte del fabbricante o da una persona da esso autorizzata (fare riferimento al manuale di revisione). Se necessario, potete far riferimento al n° di serie che si trova all'interno del carter.

## Durata :

Sostituzione della cinghia almeno una volta ogni 5 anni

## Significato della marcatura

Vedere i dettagli sul foglietto illustrativo generale

Designazione	rif. SAP	parte terminale alta	parte terminale bassa /)	Peso netto (kg)
CINGHIA FALCON 6M NUDA (con anello girevole)	1016793	anello girevole inox	Nuda	1440
CINGHIA FALCON 6M Anello girevole + Moschettoni a vite in alluminio + Moschettone automatico in alluminio da 63 mm	1016794	moschettone in alluminio automatico da 63 mm + anello girevole inox	moschettone in alluminio a vite 18 mm	1980
CINGHIA FALCON 6M Anello girevole + 2 moschettoni a vite in alluminio	1016795	moschettone in alluminio a vite da 18 mm + anello girevole inox	moschettone in alluminio a vite 18 mm	1580
CINGHIA FALCON 6M Anello girevole + Moschettoni a vite in alluminio + Moschettone automatico in alluminio da 22 mm	1016796	moschettone in alluminio a vite da 18 mm + anello girevole inox	Moschettone in alluminio automatico 22 mm	1660

Individual protection equipment identification sheet / Fiche d'identification d'équipement de protection individuelle / Typenschild der Einzelpersonenschutzeinrichtung / Ficha de identificación del equipo de protección individual / Ficha de identificação do equipamento protecção individual / Identificatiefiche persoonlijke beschermingsuitrusting / Identifikasjonsskema for personligt beskyttelsesudstyr / Henkilökohtaisen turvalaitteen tunnustiedot / Kontroll- og identifikasjonskort for individuelt verneutstyr / Identifikationsblad för individuell skyddsutrustning / Scheda d'identificazione dell'attrezzatura per la protezione individuale / Karta identyfikacyjna

Equipment Type / Type d'équipement / Art der Einrichtung / Tipo de equipo / Tipo de equipamento / Type utrusting / Type udstyr / Laitteen tyyppi / Utstyrstype / Typ Av utrustning / Tipo d'attrezzatura / Nazwa wyposażenia :

.....

Model Identification / Identification du modèle / Modell / Identificación del modelo / Identificação do modelo : / Identificatie model / Modellens identifikation / Mallin tunnus / Modellidentifikasjon / Identifiering av modellen / Identificazione del modello / Identyfikacja modelu :

.....

Brand / Marque commerciale / Handelsbezeichnung  
Marca comercial / Marca comercial / Handelsmerk Varemærke  
Tavamerkki / Varemerke / Varumärke

Marca commerciale / Znak towarowy : **MILLER by SPERIAN**

Manufacturer / Fabricant / Hersteller  
Fabricante / Fabricante / Fabrikant  
Fabrikant / Valmistaja / Produzent  
Tillverkare / Produttore / Producent :

**SPERIAN FALL PROTECTION FRANCE**  
**35-37, rue de la Bidauderie**  
**18100 VIERZON CEDEX - FRANCE**  
**Tél: (33) 02 48 52 40 40**  
**Fax : (33) 02 48 71 04 97**  
**e-mail: [techniserv@sperian.com](mailto:techniserv@sperian.com)**  
**Web: [www.sperian.com](http://www.sperian.com)**

Serial n° / N° de série / Serien-Nr. / N.° de serie / N.° de série / Seriennummer / Seriennummer / Sarjanumero / Seriennummer / Serie-nr / N. di serie / Nr seryjny :

.....

Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Año de fabricación / Ano de fabrico / Fabrikagejaar / Fabrikationår : / Valmistusvuosi / Fabrikasjonsår / Tillverkningsår / Anno di fabbricazione / Rok produkcji :

.....

Purchase date / Date d'achat / Kaufdatum / Fecha de compra / Data da compra / Aankoopdatum / Købsdato / Ostopäivämäärä / Innkjøpsdato / Inköpsdatum / Data di acquisto / Data zakupu :

.....

Date of first use / Date de première utilisation / Datum des Ersteinsatzes / Fecha de primer uso / Data da primeira utilização / Datum eerste gebruik / Første anvendelsesdato / Kayttöönottopäivämäärä / Tatt i bruk (dato) / Datum för första användning / Data del primo utilizzo / Data wprowadzenia do użytku :

.....

**SPERIAN FALL PROTECTION France**  
**35 - 37, rue de la Bidauderie**  
**18100 VIERZON - France**